



تقرير موجز
Summary Report
التطورات النقدية والمصرفية – ديسمبر 2021
Monetary & Banking Developments – December 2021

Date:08/03/2022

التاريخ:2022/03/08

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 increased by 2.3%, from AED 686.0 billion at the end of November 2021 to AED 701.9 billion at the end of December 2021.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 2.3% من 686.0 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2021 إلى 701.9 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2021.

The Money Supply aggregate M_2 grew by 3.0%, from AED 1,517.1 billion at the end of November 2021 to AED 1,563.1 billion at the end of December 2021.

كما ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 3.0% من 1517.1 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2021 إلى 1563.1 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2021.

The Money Supply aggregate M_3 also increased by 1.5%, from AED 1,830.1 billion at the end of November 2021 to AED 1,856.7 billion at the end of December 2021.

ايضا ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 1.5% من 1830.1 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2021 إلى 1856.7 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2021.

The rise in M_1 was due to AED 16.6 billion increase in Monetary Deposits, overriding the AED 0.7 billion reduction in Currency in Circulation Outside Banks. M_2 increased due to an elevated M_1 and AED 30.1 billion climb in Quasi-Monetary Deposits. M_3 rose due to increased M_1 and M_2 , overshadowing AED 19.4 billion fall in Government Deposits.

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لزيادة بمقدار 16.6 مليار درهم في الودائع النقدية مقابل انخفاض بمقدار 0.7 مليار درهم في النقد المتداول خارج البنوك، ويعود الارتفاع في عرض النقد (ن2) إلى ارتفاع (ن1) وزيادة بمقدار 30.1 مليار درهم في الودائع شبه النقدية، فيما يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن3) إلى ارتفاع عرض النقد (ن1) و(ن2) على الرغم من انخفاض الودائع الحكومة بمقدار 19.4 مليار درهم.

The Monetary Base expanded by 4.8% rising from AED 461.7 billion at the end of November 2021 to AED 483.9 billion at the end of December 2021. The impetus behind this expansion in the Monetary Base was 8.9% and 35.7% increase in the Reserve Account and Banks & OFCs' Current Accounts & Overnight Deposits of Banks at CBUAE, respectively. Whereas, Currency Issued and Certificates of Deposit & Monetary Bills reduced by 0.4% and 7.4%, separately.

ارتفعت القاعدة النقدية بنسبة 4.8% وذلك من 461.7 مليار درهم في نهاية نوفمبر 2021 إلى 483.9 مليار درهم في نهاية ديسمبر 2021. جاء ذلك نتيجة لارتفاع بنسبة 8.9% و35.7% في حساب الاحتياطي والحسابات الجارية والایداعات لليلة واحدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى في المصرف المركزي، مقابل انخفاض في النقد المصدر وفي شهادات الإيداع والادوات النقدية بنسبة 0.4% و7.4% على التوالي.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, increased by 0.8%, rising from AED 3,295.8 billion at the end of November 2021 to AED 3,321.5 billion at the end of December 2021.

ارتفع اجمالي الأصول المصرفية شاملا بنسبة 0.8% من 3295.8 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2021 إلى 3321.5 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2021.

Gross credit increased by 0.3% climbing from AED 1,788.3 billion at the end of November 2021 to AED 1,794.0 billion at the end of December 2021. Gross Credit rose due to 0.1% and 2.6% increases in Domestic Credit

ارتفع اجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.3% من 1788.3 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2021 إلى 1794.0 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2021 وذلك نتيجة ارتفاع بنسبة 0.1% في الائتمان المحلي وارتفاع بنسبة 2.6% في الائتمان الأجنبي. تعزى

and Foreign Credit, respectively. The growth in Domestic Credit was mainly due to increases by 0.7%, 1.7% and 7.0% in credit to Government Sector, Public Sector (Government Related Entities) and Non-Banking Financial Institutions, correspondingly. While Credit to the Private Sector decreased by 0.5%.

Total Bank Deposits increased by 1.5%, rising from AED 1,966.8 billion at the end of November 2021 to AED 1,996.5 billion at the end of December 2021. The rise in Total Bank Deposits was due to increases in both Resident Deposits and Non-Resident Deposits by 1.6% and 0.6%, respectively. Resident Deposits rose due to 8.4%, 2.4% and 5.2% increases in Public Sector (Government Related Entities) Deposits, Private Sector Deposits and Non-Banking Financial Institutions Deposits, respectively. Government Sector Deposits dropped by 6.6%.

الزيادة في الائتمان المحلي إلى ارتفاع بنسبة 1.7% و 0.7% في الائتمان الممنوح للممنوح للقطاع الحكومي وفي الائتمان الممنوح للقطاع العام (الجهات ذات الصلة بالحكومة) وفي الائتمان الممنوح للمؤسسات المالية غير المصرفية على التوالي، بينما انخفض الائتمان الممنوح للقطاع الخاص بنسبة 0.5%.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بنسبة 1.5% من 1966.8 مليار درهم في نهاية نوفمبر 2021 إلى 1996.5 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2021 نتيجة ارتفاع بنسبة 1.6% وبنسبة 0.6% في ودائع المقيمين وفي ودائع غير المقيمين على التوالي. ارتفعت ودائع المقيمين نتيجة زيادة بنسبة 8.4% و 2.4% و 5.2% في ودائع القطاع العام (الجهات ذات الصلة بالحكومة) وودائع القطاع الخاص وفي ودائع المؤسسات المالية غير المصرفية على التوالي. مقابل انخفاض بنسبة 6.6% في ودائع القطاع الحكومي.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank

ملاحظة

1ن يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

2ن يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

3ن يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.